

*Prendre avec quelqu'un*, pour *entrer dans ses bonnes grâces*. — Cette expression, qu'on pourrait croire traduite de la locution anglaise *to take with some one*, est bien française. Un écrivain comme Saint-Simon ne se gêne pas pour l'employer. " Il (le cardinal Dubois) avait deux ennemis bien attentifs à l'éloigner de *prendre avec* ce jeune prince (Louis XV) — (Saint-Simon, *Mémoires*) ”.

*Quand et vous*, pour *en même temps que vous*. — " Ainsi faictes estat que je m'en voys *quand et vous* (Montaigne, *Essais*, Liv. II, ch. 35) ”.

*Revanger*, pour *venger*. — " *Revange-moi*, prends la querelle (*Psaume de David*, traduction de Clément Marot) ”.

*Roustir* (rôûtir), pour *rôtir*. — " Et mettant souvent bouillir ce qu'on destinoyt pour *roustir* (*Pantagruel*, Liv. IV, ch. 24) ”.

*Revirer*, pour *retourner*. — " À ce moment le cardinal lui (à Madame de Conflans) saisit les deux points des épaules, la *revire*, la pousse du poing dans le dos (Saint-Simon, *Mémoires*) ”.

*Si par cas*, pour *si par hasard*. — " Pantagruel leur fist une briefve remonstrance à ce qu'ils eussent à soy monstrier vertueux au combat, *si par cas* estoyent contraincts (*Pantagruel*, Liv. IV, ch. 37) ”.

*Siau*, pour *seau*. — On écrivait autrefois *seillau*, d'où *siau* est venu tout naturellement. " Il m'en est entré en la bouche plus de dix *seillaux* ”, dit Pantagruel, après qu'on l'eut repêché (*Pantagruel*, Liv. IV, ch. 19).

*Sus*, pour *sur*. — " Pantagruel fonda son excuse *sus* la sérénité du temps (*Pantagruel*, Liv. IV, ch. 10) ”.

*Tumber*, pour *tomber*. — " Enfin il *tumbe* par terre (*Pantagruel*, Liv. IV, ch. 14) ”. Nous disons *timber* comme nous prononçons *in* pour *un*.